

Genre de véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
51) Chariot de travail	H Y S T E R	H 3 0 X L	CH 5398 35

Constructeur HYSTER EUROPA LTD., Basing View, Basingstoke / GB
 Identificabon sur la plaquette du constructeur "H 30 XL"
numero du châssis "CO01B....." (la lettre derriere le No du châssis désigne l'année du modèle)
 Plaquette du constructeur sur le tableau de bord
 Numero du châssis sous le capot, à droite, en haut sur le cadre
 Identification du moteur "C 240" AR, à droite, en haut sur le bloc (par l'importateur) orig. à droite, en bas au centre du bloc, coulé en
 Importateur NOTZ AG, Abt. Fördertechnik, Bernstrasse, 2501 Bienne [relief]

Châssis	Moteur		
Nombre d'essieux/pneus <u>2 / 4</u>	Marque <u>ISUZU</u>	Type	<u>C 240</u>
Suspension <u>-</u>	Construction <u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Direction <u>hydrostatique, assist. hydraulique, sur roues AR</u>	Carburant <u>D</u>	Position	<u>au centre</u>
Entrainement <u>sur roues avant</u>	Retrodissement <u>eau</u>	Cylindres	<u>4</u>
Frein de service <u>hydraulique, à expansion interne, sur roues avant</u>	Aïesage <u>86</u>	Course	<u>102</u>
	Cylindrée <u>2369</u>	CV-impôt	<u>12,06</u>
	Puissance en kW <u>30,5 SAE-net</u>	à /min	<u>2450</u>
Frein auxiliaire <u>mécanique, à expansion interne, sur les roues avant</u>	Couple max. Nm <u>132,4</u>	à /min	<u>2000</u>
	Silencieux <u>-</u>		
Frein d'arrêt <u>identique au frein auxiliaire, pédale avec cliquet</u>			<u>1 = 380 x ø 127 mm "NELSON 305479"</u>
Ralentisseur <u>-</u>			
Contrôle 2 circuits <u>-</u>			

Carrosserie/Equipement élévateur à fourche avec cadre \$)
 Nombre de portes - indic. vitesse -
 Ceintures securite avant - arrière -
 Cale 1/300x150x170mm Retroviseurs -
 Antivol -
 Reservoir carburant 1/tôle d'acier, 25 litres
 Avertisseur BOSCH CH 5 0301 07 ou d'autres modeles homologués

Nombre de places total 1 av _____ centre _____ ar _____

Dimensions *)
 Longueur interieur 3280 Empattement 1346
 Longueur exterieur 1050 Essieu double av _____ ar _____
 Largeur 2170 Voie av 870 -
 Hauteur 1534 Voie ar 770 -
 Porte à faux avant 400 Braquage Ø g 3400 d 3450
 Porte à faux arriere -
 Garde au sol à vide - en charge -

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>1320</u>	<u>1480</u>	<u>2800</u> *)
Repartition charge			<u>2800</u>
Poids garantis	<u>8080</u>	<u>8775</u>	<u>5795</u>
Pneus	<u>6.50 - 10</u>	<u>5.00 - 8</u>	<u>+</u>)
Ply/bar	<u>10 / 7,75</u>	<u>8 / 8,25</u>	
Charge	<u>3800</u>	<u>1870</u>	
pour Vmax	<u>25</u>	<u>25</u>	
Jantes	<u>-</u>	<u>-</u>	
Garantie poids remorqueable avec/sans frein		<u>mécanique</u>	<u>automatique</u>
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorqueable testé			
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur		<u>20,9 km/h</u>	<u>km/h</u>
testée	<u>20,0</u> km/h à /min <u>2600</u>	<u>moteur</u>	<u>prise de force</u>

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boite de vitesses		dB/A	dB/A	/min			Genre du véhicule		
ml	5,14	83,0	73,0	1840	aa) ac)		Chariot de travail		
							HYSTER	H 30 XL	
							Homologation No CH	5398 35	
							Carrosserie	élévateur à fourche	
F	G	H	J	R					
De fumées OCE annexe 3	ECE-24						Places	total 1	avant
b = 2,20 à 2325 /min	k = à	/min	k = à	/min			Poids à vide	2800	Carburant D
b = 4,00 à 2000 /min	k = à	/min	k = à	/min			Charge utile	-	Cylindree 2369
b = à /min	k = à	/min	k = à	/min			Poids total	2800	CV-impôt 12,06
O	O+P								
S Bacharach = 3,0	Pompe d'injection	DIESEL-KIKI							

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Dimensions et poids : avec mât de 2170 mm et une fourche de 1070 mm.
- §) Carrosserie : livrable sur demande avec cabine fermée partiellement ou complètement; l'équipement OCE sera contrôlé à l'immatriculation.
- +) Variante de pneus : AV = 6.50 - 10 bandages en caoutchouc plein 4620 kg Vmax 25 km/h largeur 1230 mm voie 1050 mm
AR = 5.00 - 8 bandages en caoutchouc plein 2780 kg 25 km/h

Inscription dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge;
- 137 - signalisation jaune/noire : sur la protection de la fourche;
- 138 - protection : sur les extrémités de la fourche;
- 141 - assurer : la fourche remontée.

Lieu et date de l'homologation Brugg, 14.01.85
Vn/PR

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation